

Neues Archiv

der

Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde

zur

Beförderung einer Gesamtausgabe

der Quellschriften deutscher Geschichten des Mittelalters.

Einunddreissigster Band.



Hannover und Leipzig.

Hahn'sche Buchhandlung.

1906.

Ein Brief des 13. Jahrhunderts.

Von M. Manitius.

Der cod. Dresdensis J 44 ist im 13. Jh. geschrieben (s. Schnorr v. Carolsfeld, Katalog der Hss. etc. II, 26) und stammt nach dem Eintrag auf fol. 1^b und 2^a 'Liber Celle Sancte Marie' aus Altzelle, welchem Kloster so viele wertvolle Dresdner Hss. ihren Ursprung verdanken. Der Codex ist von mehreren Händen geschrieben und enthält ausser der Hist. eccl. des Beda eine ganze Anzahl von echten oder unechten Werken Senecas. Diese werden in zwei Hälften getrennt durch die Uebersetzung von Palladius de vita et moribus Bragmanorum und den sich anschliessenden Briefwechsel Alexanders mit Dindimus: beide Werke scheinen in der Ueberlieferung des Dresd. nicht ohne Wert zu sein.

Eigentümlich ist aber die Ueberlieferung der Palladius-übersetzung insofern, als ihr ein längerer Brief vorausgeht, in welchem ein 'capellanus G. in Byvera' einem 'plebanus H. in Obrendorf' gegenüber sein Versprechen einlöst, indem er ihm das Werk abschreibt. Wahrscheinlich gehört der Kaplan G. nach Bibra bei Meiningen, da in der Nähe des im Kreis Eckartsberga gelegenen Bibra ein Ort Oberndorf nicht existiert und dies Bibra im Jahre 1330 Dekanat war, während in der Nähe des meiningenschen Ortes ein Obendorf liegt, das früher Oberndorf genannt wurde (1307 Obirndorf). Dort existierte in früheren Jahrhunderten eine Kapelle, die 1843 in ein Gemeindehaus verwandelt wurde¹; hier wird jener H. als Landgeistlicher amtiert haben. Da sich der Absender durch die Adresse des Briefes als Amtsbruder des Adressaten ausweist, so ist bei dem Pleban nicht an einen Minoriten oder Prediger-mönch zu denken², wie ich erst annahm; und aus diesem

1) S. G. Brückner, Landeskunde von Meiningen II (Meiningen 1853), 257 (nach gütiger Mitteilung des H. Pfarrers O. Scheller in Exdorf).
2) Herr G. R. Holder-Egger hatte die Güte, mich auf diesen Irrtum aufmerksam zu machen.

Grunde scheint es auch nicht nötig zu sein, den Brief ins 13. Jh. hinabzurücken, sondern die Zeit seiner Abfassung könnte doch schon ins 12. Jh. fallen, was zu der Intensität der wissenschaftlichen Studien in jener Zeit ganz gut stimmen würde. Und der Brief ist keinesfalls Original, sondern Abschrift, wie folgendes erweist. Zuerst deutet nämlich die Aehnlichkeit der verschiedenen Hände in der Hs. darauf hin, dass der Codex in Altzelle geschrieben wurde; der Vergleich mit anderen dort geschriebenen Hss. ergibt dies sehr leicht. Und dann schliesst sich der Brief nur mit einer Zeile Intervall an 'Vive memor mortis item vive memor salutis. Exp.', d. h. an den letzten Vers aus den vorhergehenden Proverbia Senecae¹ an, und die beiden Werke sind von verschiedenen Händen geschrieben. Das wäre aber bei originaler Dedikation des Werkes ein unmögliches Verhältnis. Endlich aber finden sich in dem Briefe einzelne Versehen des Schreibers, die ebenfalls deutlich die Abschrift erkennen lassen. Der Brief steht fol. 139^b col. 1—140^a col. 1 und hat folgenden Wortlaut:

Dilecto in Christo domino et fratri H. plebano in Obrendorf G. capellanus in Byvera plenum fraterne caritatis obsequium.

Vulgo dicitur: vera verba faciunt dignum hominem, dignum, inquam, non contumelia, sed honore. Propter quod² promissionem meam, quam tue fraternitati pollicitus sum, sategi presenti pagella complere, videlicet libellum de moribus et vita Bragmanorum, quem in manuali meo scriptum habeo, tibi rescriptum transmittere. Quocirca notissimum tibi non ambigo, quod 'omnis scriptura divinitus inspirata utilis'³ sit ad discendum. Aut enim Christianum hominem de fide instruit aut de spe certificat aut de⁴ karitate confirmat. De fide nimirum instruit, cum testimonium divine legis et scripturarum iugi perscrutatione collectum suadet tenaci memorie recondendum, ut qui discipulus vult esse veritatis noverit opportune testimonium perhibere veritati⁵. Decet enim discipulum in verba magistri iurare⁶ et disciplinam quam profitetur pleniter agnoscere. De spe certificat, cum docet, quia fidelis est qui repromisit⁷ bona que sperantur in celis et que videri creduntur in terra viventium⁸: 'spera in domino et fac'⁹ bonitatem et

1) Ueber diese Ueberlieferung der Sprüche des Publilius Syrus s. m. Abhandlung 'Hermes' XLI, 293 ff. 2) 'quos' Hs. 3) 2. Tim. 3, 16. 4) 'de sp' Hs. 5) Ioh. 5, 33. 3. Ioh. 3. 6) Hor. Epist. I, 1, 14. 7) Hebr. 10, 23. 8) Psal. 26, 13. 9) 'fac' fehlt Hs.

inhabita terram et pascaris in divitiis eius¹. In karitate confirmat, cum salutis auctorem et deum in carne venisse docet, ut inimicitias² inter deum et homines solveret et karitatem filiorum ad patrem reformaret, qui servi digni non fuerant, quando inter filios computati sunt³. Hac itaque de causa 'scriptura divinitus inspirata utilis est ad docendum', quia docet quecumque⁴ perfecta fides continet mysteria et dicit⁵, a quo et quo cultu queve Christianus speret premia. De scripturis vero, que in chatalogo scripturarum non recipiuntur, sicut sunt scripta philosophorum et nonnulla⁶ poetarum et annuales veterum, ea ratio est, ut que virtutes predicant et ad scientiam veritatis instruunt, tamquam nostra ab indignis, utpote incredulis, iniuste possessa preripiamus et ad confirmandum veritatis et fidei testimonium in nostra vendicemus. Ad quodcunque⁷ enim spiritus hominem ducit, id agit vel dicendo vel scribendo vel operando. Verborum quippe cito memoria deficit, nisi scripto confirmetur. Hinc est quod antiqui ingeniorum et operum suorum memoriam scripto posteris reliquerunt, ut ad emulationem eos provocarent, quatenus sprete secularium rerum ambitione virtuti et sapientie operam darent. Virtutem enim artifex creator spiritus ab exordio mundi mirabilibus suis ita seculorum tempora distinxit, ut nulla hominum etas esset, que vel scripto preteritarum vel vivacitate rerum presentium mirabilem gloriam creatoris in orbis dispositione non predicaret. Unde psalmista: 'Memoriam⁸ fecit mirabilium suorum misericors et miserator dominus, escam dedit timentibus se, memor erit in seculum testamenti sui, virtutem operum suorum annuntiabit populo suo', et alibi: 'Scribantur⁹ hec in generatione altera, et populus qui creabitur laudabit dominum'. Ad laudem enim creatoris pertinuit, quod primus homo in orto deliciarum positus non se . . .¹⁰ vel animalium seu bestiarum pellibus¹¹ ammitiebatur neque sanguine volatilium vel quadrupedum percusso corpore carnibus eorum replebatur, quin potius suavissimis fructibus paradysi refecto corpore interna contemplatione creatoris recreabatur¹², virtutum indumentis ornatus et ex fatie creatoris splendore glorie perfusus, donec ab hoste temptatus mandatum dei

1) Psal. 36, 3. 2) 'inimicitias' Hs. 3) Sap. 5, 5. 4) 'quicumque' Hs. 5) 'dest' Hs. (vielleicht 'demonstrat' zu schreiben). 6) 'in nulla' Hs. 7) 'quocumque' Hs. 8) Psal. 110, 4—6. 9) Psal. 101, 19. 10) Raum für vier bis fünf Buchstaben leer gelassen Hs. Vielleicht ist 'sedulo' zu ergänzen. 11) 'pellicibus' Hs. 12) 'recreatoris' corr. 'recreabatur' Hs.

transgrediendo virtutis honestamento caruit et expers iusticie nondum se comperit. Cuius in ammiratione seculorum ad memoriam mirabilium suorum conditor aliquantulam stirpem, gentem videlicet Bragmanorum, longe ultra fines Indorum iuxta contigua loca paradysi reservavit, ut in eo experiatur reliquum genus hominum, in quanta simplicitate parens generis nostri conditus sit.

Libellus hic intitulatur commonitorium Palladii scribentis ad amicum de vita et moribus Bragmanorum ita commonendo et dicendo: Mens¹ tua que et discere etc.

Dieser Brief ist seiner Aufschrift und seinem Inhalte nach von geistlicher Hand und sein Verfasser war in der Bibel wohl zu Hause. Mit dem erwähnten 'chatalogus scripturarum' deutet er wahrscheinlich das bekannte (unechte) Decretum Gelasii an, und sein wissenschaftliches Gewissen zwingt ihn, über die darin erwähnten Bücher hinauszugehen und auch Werke von Philosophen, (antiken) Dichtern und zeitgenössischen Geschichtschreibern als nützlich anzuerkennen. Eine nähere Erklärung hierüber wäre uns jedenfalls erwünschter, als die allgemeine Bezeichnung, die er seinem literarischen Freunde gegenüber für genügend befindet. Seine Beschäftigung mit wissenschaftlichen Dingen ergibt sich aus dem Anlass des Briefes selbst, sowie aus seiner, allerdings ganz im geistlichen Stil gehaltenen, Einleitung zu dem abgeschriebenen Werke. Dies Werk erhält in unserer Hs. den ihm zukommenden ursprünglichen Titel, und obwohl es in alten Hss. nicht gerade selten begegnet², so findet es sich doch in mittelalterlichen Bibliothekskatalogen nicht häufig vor. Am frühesten scheint es im Katalog von Arras (Becker, Catal. bibl. antiqui n. 58, 11) genannt zu werden, wo es p. 143 heisst 'liber commonitorium Palladii'. Für Deutschland begegnet es wohl zuerst in Stablo (Gottlieb, Ueber mittelalterl. Bibliotheken S. 288, N. 153), wo die Aufschrift 'Gesta Bregmanorum' wahrscheinlich zu Palladius gehört. Genannt wird es in dem grossen Katalog der Sorbonne (Delisle, Le cabinet des mscr. III, 106. I. 6); der Titel lautet dort 'De mirabilibus Orientis et vita Bragmanorum'. Sonst ist mir nur noch eine Aufschrift aus Klosterneuburg bekannt, wo es im Katalog von s. XIII (Serapeum XI,

1) Hiermit folgt der Text des Werkes.
s. XII f. 128b und 3138 s. XV f. 213.

2) So im Vindob. 719

Intelligbl. S. 178) heisst 'Vita Bracmanorum', und endlich eine in Glastonbury 1247 (Ioh. Glaston. chron. ed. Hearne II 431) 'de vita et moribus Bragmanorum'. Weitere Aufschriften des Werkes in den Katalogen s. VIII—XIV. kenne ich nicht. Also zu den häufigen Erscheinungen gehört das Werk sicherlich nicht, und es würde nachzusehen verlohnen, ob die Schrift anderwärts die gleiche Ueberlieferung wie der Dresdensis besitzt.
